

UPUTSTVO ZA MONTAŽU I RUKOVANJE



EB 8546 SR

Prevod originalnog uputstva



Tip 4708-53



Tip 4708-12



Tip 4708-64

Regulatori dovodnog pritiska tip 4708

Izdanje mart 2023



Napomena o ovom uputstvu za montažu i rukovanje

Ovu uputstvo za montažu i rukovanje (EB) vam pomaže da bezbedno montirate uređaj i rukujete njime. Uputstvo je obavezujuće za rukovanje uređajima kompanije SAMSON. Slike priložene u ovim uputstvima služe samo za ilustraciju. Stvarni proizvod može varirati.

- Za bezbedno i pravilno korišćenje ovog uputstva pročitajte ga pažljivo i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.
- Ako imate dodatnih pitanja koja nisu u vezi sa sadržajem ovog dokumenta, obratite se službi za pružanje usluga nakon prodaje kompanije SAMSON (aftersaleservice@samsongroup.com).



Dokumenti koji se odnose na uređaj, poput uputstava za montažu i rukovanje, dostupni su na našoj veb stranici na adresi www.samsongroup.com > Downloads > Documentation.

Reference i njihovo značenje

OPASNOST

Opasne situacije koje će, ukoliko se ne izbegnu, dovesti do smrti ili ozbiljnih povreda

OBAVEŠTENJE

Oštećenje imovine ili kvar

Napomena

Dodatne informacije

UPOZORENJE

Opasne situacije koje, ukoliko se ne izbegnu, mogu dovesti do smrti ili ozbiljnih povreda

Savet

Preporučena radnja

1	Bezbednosna uputstva i mere	5
1.1	Napomene o mogućoj telesnoj povredi	7
1.2	Napomene o mogućem oštećivanju imovine	7
2	Oznake na uređaju	8
3	Konstrukcija i princip rada	12
3.1	Verzije	14
3.2	Tehnički podaci	15
3.3	Rezervni delovi	18
3.4	Pribor	19
3.5	Dimenzije u mm	20
4	Pripremne mere	29
4.1	Raspakivanje	29
4.2	Skladištenje	29
5	Montaža regulatora	30
5.1	Kompaktni regulator dovodnog vazduha	30
5.1.1	Smer protoka	30
5.1.2	Okretanje regulatora dovodnog pritiska	31
5.2	Regulatori dovodnog pritiska za postavljanje na pozicionere i pokretače	32
6	Pneumatski spojevi	35
6.1	Merač pritiska	35
6.2	Dodatni izlaz	36
7	Ručno/automatsko prebacivanje	38
7.1	Montiranje na pozicionere	38
7.2	Montiranje pomoću adapterske ploče	39
7.3	Rukovanje jedinicom za ručno/automatsko prebacivanje	40
7.4	Filter sa posudom filtera	40
7.4.1	Montiranje filtera za vazduh	40
8	Rotirajući dopunski filter	41
8.1	Montiranje rotirajućeg dopunskog filtera	41
9	Podešavanje zadate vrednosti	41
10	Održavanje	42
10.1	Održavanje	42
10.2	Priprema za povrat	42
11	Rešavanje problema	43
12	Povlačenje iz upotrebe i uklanjanje	44

Sadržaj

12.1	Povlačenje iz upotrebe.....	44
12.2	Uklanjanje regulatora dovodnog pritiska	44
12.3	Odlaganje u otpad	44
13	Usluge nakon prodaje	45

1 Bezbednosna uputstva i mere

Namena

Regulator dovodnog pritiska tip 4708 smanjuje i reguliše maksimalan pritisak od 12 bara (180 psi) u mreži sa komprimovanim pritiskom na pritisak prilagođen na podešavaču zadate vrednosti. Uređaj je konstruisan za rad u precizno definisanim uslovima (npr. radni pritisak, temperatura). Zato rukovaoci moraju da osiguraju da se regulator dovodnog pritiska koristi samo u primenama u kojima radni uslovi odgovaraju tehničkim podacima. U slučaju da rukovaoci nameravaju da koriste regulatore dovodnog pritiska u drugim primenama ili uslovima od definisanih, obratite se kompaniji SAMSON.

SAMSON ne preuzima odgovornost za oštećenja nastala zbog nekorišćenja uređaja u predviđenu svrhu ili za oštećenja nastala zbog spoljnih sila ili bilo kojih drugih spoljnih faktora.

➔ Pogledajte tehničke podatke za ograničenja i polja primene, kao i za moguće upotrebe.

Predvidiva pogrešna upotreba u razumnim okvirima

Regulator dovodnog pritiska tipa 4708 **nije** pogodan za sledeće primene:

- Upotreba izvan ograničenja definisanih u toku određivanja dimenzija i u tehničkim podacima

Osim toga, sledeće radnje nisu u skladu sa namenom:

- Upotreba neoriginalnih rezervnih delova
- Izvođenje radova na održavanju koje nije definisala kompanija SAMSON

Kvalifikacije radnog osoblja

Regulator dovodnog pritiska mora da postavi, pokrene i servisira isključivo potpuno obučeno i kvalifikovano osoblje; moraju se poštovati prihvaćeni industrijski kodeksi i prakse. U skladu sa ovim uputstvom za montažu i rukovanje, obučeno osoblje se odnosi na pojedince koji mogu da procenjuju posao koji im je dodeljen i prepoznaju moguće opasnosti zbog svoje specijalizovane obuke, svog znanja i iskustva, kao i svog poznavanja primenljivih standarda.

Lična zaštitna oprema

Za direktno rukovanje regulatorom dovodnog pritiska nije potrebna nikakva lična zaštitna oprema. Rad na kontrolnom ventilu može biti neophodan kada se uređaj montira ili skida.

➔ Vodite računa o zahtevima za ličnu zaštitnu opremu navedenim u dokumentaciji ventila.

➔ Proverite sa rukovaocem postrojenja detalje o dodatnoj zaštitnoj opremi.

Revizije i druge izmene

Revizije, konverzije ili druge izmene proizvoda nije ovlastila kompanija SAMSON. One se izvode na rizik korisnika i mogu, na primer, dovesti do bezbednosnih rizika. Osim toga, proizvod možda više neće ispunjavati zahteve u vezi sa svojom namenom.

Upozorenje na ostale opasnosti

Da bi se izbegle telesne povrede ili oštećenje imovine, rukovaoci postrojenjem i osoblje koje na njemu radi moraju preduzimanjem odgovarajućih mera opreza da spreče opasnosti koje bi mogle da se jave u pneumatskim instrumentima pritiskom signala ili pokretnim delovima. Moraju poštovati sve iskaze o opasnostima, upozorenja i napomene o merama opreza u ovom uputstvu za montažu i rukovanje, naročito za radove na instaliranju, pokretanju i servisiranju.

Odgovornost rukovaoca

Rukovalac je odgovoran za pravilno rukovanje i usaglašenost sa bezbednosnim propisima. Rukovaoci imaju obavezu da pruže ova uputstva za montažu i rukovanje radnom osoblju i da ih upute u pravilno rukovanje. Osim toga, rukovalac mora da osigura da radno osoblje ili treća lica nisu izloženi nikakvoj opasnosti.

Obaveze radnog osoblja

Radno osoblje mora da pročita i razume ova uputstva za montažu i rukovanje, kao i sve definisane iskaze o opasnostima, upozorenja i napomene o merama opreza. Osim toga, radno osoblje mora da bude upoznato sa primenljivim zdravstvenim, bezbednosnim i propisima za prevenciju nezgoda i da postupa u skladu sa njima.

Povezani standardi i uredbe

Uredaji sa CE oznakom ispunjavaju zahteve Direktiva 2011/65/EU (RoHS) i 2015/863/EU. Izjava o usaglašenosti je priložena na kraju ovog uputstva.

Povezana dokumentacija

Dokumenti navedeni u nastavku primenjuju se pored ovog uputstva za montažu i rukovanje:

- Uputstvo za montažu i rukovanje za komponente na koje se montira regulator dovodnog pritiska (ventil, pokretač, pozicioner itd.).

1.1 Napomene o mogućoj telesnoj povredi

UPOZORENJE

Rizik od pucanja opreme pod pritiskom.

U opremu pod pritiskom spadaju kontrolni ventili, delovi za montažu i cevi spadaju. Nepravilno otvaranje može da dovede do pucanja ventila.

- ➔ Pre pokretanja rada na kontrolnom ventilu, ispuštite pritisak iz svih povezanih delova postrojenja i iz ventila.
- ➔ Pratite bezbednosna uputstva za ventil.

1.2 Napomene o mogućem oštećivanju imovine

OBAVEŠTENJE

Rizik od oštećenja regulatora dovodnog pritiska zbog previsokog obrtnog momenta zatezanja.

- ➔ Nemojte da premašujete maksimalne dozvoljene obrtne momente navedene u ovom uputstvu za montažu i rukovanje.

Rizik od oštećenja regulatora dovodnog pritiska zbog prodora stranih čestica.

- ➔ Ne skidajte zaštitni film do neposredno pre montiranja.

Rizik od oštećenja regulatora dovodnog pritiska zbog nepravilnog skladištenja.

- ➔ Poštujte uputstva za skladištenje. Po potrebi kontaktirajte sa kompanijom SAMSON.

2 Oznake na uređaju

Šifra artikla

Regulator dovodnog pritiska	Tip 4708-													
Standardna verzija														
Montirani delovi od aluminijuma, plastično telo, sa filterom, bez odvojene posude filtera	1	0						0						
Montirani delovi od aluminijuma, plastično telo, sa prozirnom posudom filtera	1	1						0						
U potpunosti od aluminijuma, bez plastičnih delova	1	2						2						
Verzija od nerđajućeg čelika														
U potpunosti od nerđajućeg čelika, bez plastičnih delova	1	3						3						
Montirani delovi od nerđajućeg čelika, plastično telo, sa prozirnom posudom filtera	1	4						1						
Montirani delovi od nerđajućeg čelika, plastično telo, sa filterom, bez odvojene posude filtera	1	7						1						
Verzija za povećan kapacitet vazduha														
Telo od aluminijuma ili nerđajućeg čelika, plastični poklopac, prozirna plastična ili metalna posuda filtera	4	5						2/3						
Verzija sa adapterskom pločom za pozicionere														
Aluminijumski montirani delovi, plastično telo, sa filterom, bez odvojene posude filtera, za montiranje na pozicionere tipa 3730/3766/3767	5	3						0						
Aluminijumski montirani delovi, plastično telo, sa filterom, bez odvojene posude filtera, za montiranje na pozicionere tipa 3730/3766/3767	5	4						0						
Aluminijumski montirani delovi, plastično telo, sa filterom, bez odvojene posude filtera, za montiranje na pozicionere tipa 4763/4765	5	5						0						
Verzija sa adapterskom pločom za pneumatske pokretače														
Aluminijumski montirani delovi, plastično telo, sa filterom, bez odvojene posude filtera, za montiranje na pokretače tipa 3372 i tipa 3277 (240 do 700 cm ²) sa pozicionerima tipa 3730/3766/3767	6	2						0						
Aluminijumski montirani delovi, plastično telo, sa filterom, bez odvojene posude filtera, za montiranje na pokretače tipa 3277 (175 do 750 cm ²) sa priključnim blokom	6	4						0						

Regulator dovodnog pritiska	Tip 4708- x x x x x x x x x x x x x x													
Dodatne verzije														
Ručno/automatsko prebacivanje	8	2						0/1						
Filter za komprimovani vazduh, aluminijumsko telo, prozirna plastična posuda filtera	8	3						0						
Filter za komprimovani vazduh, aluminijumsko telo i posuda filtera	8	4						0						
Filter za komprimovani vazduh, telo od nerđajućeg čelika, prozirna plastična posuda filtera	8	6						1						
Filter za komprimovani vazduh, telo i posuda filtera od nerđajućeg čelika	8	7						1						
Spojni navoj														
ISO-228/1-G ¼			2											
¼-18 NPT			5											
ISO-228/1-G ½			6											
½-14 NPT			7											
Opseg zadate vrednosti														
0,5 do 6,0 bara, bez merača pritiska			0	0										
0,5 do 6,0 bara, sa meračem pritiska u potpunosti od nerđajućeg čelika (uređaj ne sadrži bakar)			1	0										
0,5 do 6,0 bara, sa meračem pritiska (niklovani mesingani spoj)			2	0										
0,2 do 1,6 bara, bez merača pritiska			3	0										
0,2 do 1,6 bara, sa meračem pritiska u potpunosti od nerđajućeg čelika (uređaj ne sadrži bakar)			4	0										
0,2 do 1,6 bara, sa meračem pritiska (niklovani mesingani spoj)			5	0										
0,5 do 6,0 bara, sa meračem pritiska (niklovani mesingani spoj, brojčanik u MPa i kg/cm³)			6	0										
Bez			8	0										
Broj merača pritiska														
Bez				0										
Jedan merač pritiska				1										
Dva merača pritiska				2										
Materijal														
Aluminijumski montirani delovi (plastičan poklopac)				0										
Montirani delovi od nerđajućeg čelika (plastični poklopac)				1										
Montirani delovi i poklopac od aluminijuma				2										

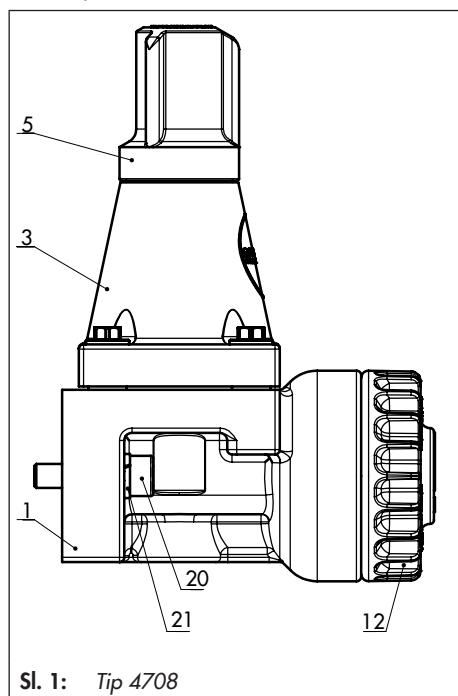
Oznake na uređaju

Regulator dovodnog pritiska		Tip 4708- x x x x x x x x x x x x									
Montirani delovi i poklopac od nerđajućeg čelika	3										
Filter											
Bez	0										
u crnom plastičnom telu regulatora	1										
u prozirnoj plastičnoj posudi (ne može da se poravna)	2										
u aluminijumskoj posudi (ne može da se poravna)	3										
u posudi od nerđajućeg čelika (ne može da se poravna)	4										
Opseg temperature											
-25 °C do +70 °C (standardna)	0										
-40 °C do +70 °C	1										
-50 °C do +70 °C	2										
Primena											
Standardna	0										
Uređaj kompatibilan sa farbom	1										
Izdovni priključak sa navojem	2										
Specijalna verzija											
Bez								0	0	0	
Patrona filtera 5 µm								0	0	1	
Spoj merača pritiska 1/8 NPT								0	0	2	
Specijalni premaz u boji RAL 1019								0	0	2	

3 Konstrukcija i princip rada

Regulator dovodnog pritiska se koristi za snabdevanje opreme za merenje i regulaciju konstantnim dovodom vazduha. Pritisak od maksimalno 12 bara iz mreže sa komprimovanim vazduhom u postrojenju se smanjuje na podesiv minimalni pritisak od 0,2 do 1,6 bara ili 0,5 do 6 bara.

Na ulaznoj strani regulator dovodnog pritiska ima patronu filtera sa mrežicom gustine 20 µm. Osim toga, regulator može da ima i posudu filtera i merač pritiska na izlaznoj strani.



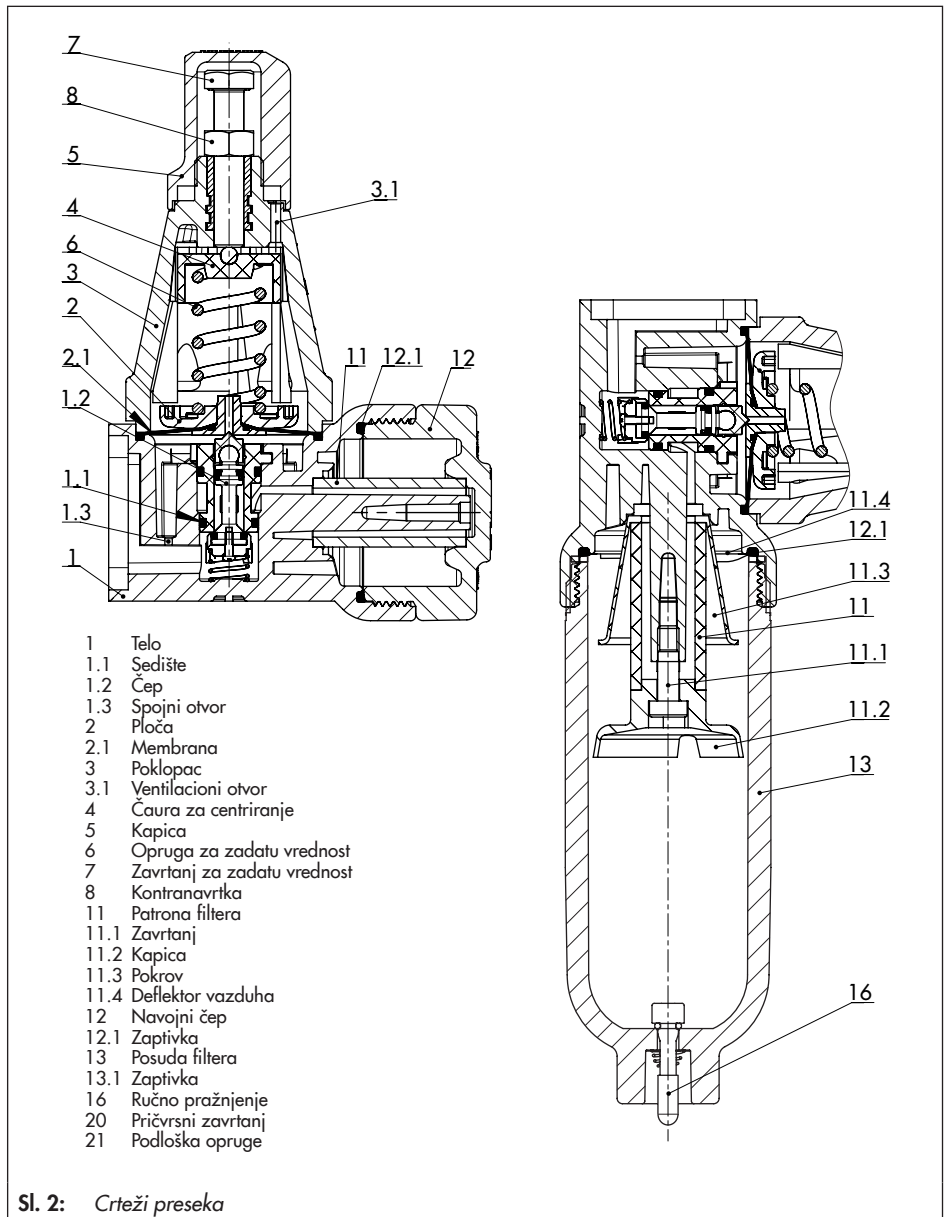
Komprimovani vazduh na ulazu teče preko filtera kroz slobodan poprečni presek između sedišta (1.1) i čepa (1.2) i ostavlja izlaz bez redukovano pritiska u zavisnosti od pozicije čepa.

Izlazni pritisak koji se kontroliše se prenosi do membrane (2.1) preko priključnog otvora (1.3) i pretvara u silu pozicioniranja. Ova sila se koristi za pomeranje čepa ventila u zavisnosti od sile opruge za pozicioniranje (6).

Okretanje zavrtnja za zadatu vrednost (7) izaziva promenu sile opruge i za posledicu ima podešavanje potrebne zadate vrednosti.

Opseg zadate vrednosti regulatora dovodnog pritiska sa 0,2 na 1,6 bara i 0,5 na 6 bara određuju različita zatezanja instalirane opruge za pozicioniranje (6).

Kondenzovana voda koja se nalazi u komprimovanom vazduhu može da se sakuplja i ispušta kada se patrona filtera (11) montira horizontalno ili kada je posuda filtera (13) okačena nadole. Navojni čep (12) može da se odvrne ili ručno pražnjenje (16) može da se aktivira da bi se ispustila kondenzovana voda.



Sl. 2: Crteži preseka

3.1 Verzije

Regulator dovodnog pritiska	Tip 4708-	x	x	x	x
Standardna verzija					
Aluminijumski filter bez posude filtera	1	0			
sa plastičnom posudom filtera	1	1			
sa aluminijumskom posudom filtera	1	2			
Verzija od nerđajućeg čelika					
Filter od nerđajućeg čelika sa posudom filtera od nerđajućeg čelika	1	3			
sa plastičnom posudom filtera	1	4			
bez posude filtera	1	7			
Spoj					
G ¼			2		
¼-18 NPT			5		
Opseg zadate vrednosti 0,5 do 6 bara (8 do 90 psi)					
Bez merača pritiska					0
sa meračem pritiska, uopšte ne sadrži bakar					1
bez merača pritiska, kućište ne sadrži bakar					2
Opseg zadate vrednosti 0,2 do 1,6 bara (3 do 23 psi)					
Bez merača pritiska					3
sa meračem pritiska, uopšte ne sadrži bakar					4
bez merača pritiska, kućište ne sadrži bakar					5
Regulator dovodnog pritiska bez povećanog kapaciteta vazduha					
► EB 8546-1	4	5			
sa adapterskom pločom za pozicionere					
Tipovi 3730, 3766, 3767	5	3			
Tipovi 3725, 3730, 3766, 3767	5	4			
Tip 3725, Tipovi 4763/4765	5	5			0
sa adapterskom pločom za pneumatske pokretače					
Pokretač tip 3277 (240 do 700 cm ²) sa pozicionerom tip 3730, 3766 ili 3767	6	2			0
Tip 3372	6	2			
Pokretač tip 3277 sa priključnim blokom	6	4			0

Regulator dovodnog pritiska	Tip 4708-	x	x	x	x
Ručno/automatsko prebacivanje					
Optok za pozicioner	8	2			
Filter bez merača pritiska	Tip 4708-				
Aluminijumsko telo i plastična posuda filtera	8	3			0
Aluminijumsko telo i aluminijumska posuda filtera	8	4			0
Telo od nerđajućeg čelika i plastična posuda filtera	8	6			0
Telo od nerđajućeg čelika i posuda filtera od nerđajućeg čelika	8	7			0

i Napomena

Za detalje o regulatoru dovodnog pritiska **tip 4708-45** (sa povećanim kapacitetom vazduha) pogledajte ► **EB 8546-1**.

3.2 Tehnički podaci

Tabela 1: Tehnički podaci ¹⁾

Regulator dovodnog pritiska	Tip 4708-xx
Dovodni pritisak	1,6 do 12 bara (24 do 180 psi)
Opseg zadate vrednosti	0,2 do 1,6 bara (3 do 24 psi) ili 0,5 do 6 bara (8 do 90 psi)
Potrošnja vazduha na dovodnom pritisku od 7 bara	$\leq 0,05 \text{ m}_n^3/\text{h}$
Zavisnost od ulaznog pritiska	$< 0,01 \text{ bar}/\Delta p = 1 \text{ bar}$
Greška promene smeru	0,1 do 0,4 bara (u zavisnosti od zadate vrednosti)
Histereza	$< 0,1 \text{ bara}$
Gustina mrežice patrone filtera	20 μm · opciono 5 μm
Usaglašenost	CE · EAC
Merač pritiska	
Opseg indikacije	0 do 1,6 bara (0 do 24 psi) ili 0 do 6 bara (0 do 90 psi)
Spoj	G 1/8
Stepen zaštite	IP 65

¹⁾ Izmerene vrednosti za tip 4708-xx sa spojem 1/4" i za tip 4708-45 sa spojem 1/2"

Tabela 2: Materijali

Regulator dovodnog pritiska		Tip 4708-xx
Telo	Metalni delovi	Aluminijum (3.3547, anodizovan) ili nerđajući čelik (1.4404)
	Plastični delovi	Poliamid, ojačano stakleno vlakno
Poklopac		Poliamid, ojačano stakleno vlakno
Kapica		Poliamid, ojačano stakleno vlakno
Čep		Poliamid, ojačano stakleno vlakno i polioksimetilen
Membrana		NBR · FVMQ za verziju za nisku temperaturu
Membranska pločica		Poliamid, ojačano stakleno vlakno ili aluminijum
Opruga za zadatu vrednost		1.4310
Posuda filtera ¹⁾		Poliamid otporan na UV zračenje (Grilamid TR90UV), aluminijum (3.3547) ili nerđajući čelik (1.4404)
Patrona filtera		20 µm: polipropilen · 5 µm: nerđajući čelik
Merač pritiska		
Kućište		Nerđajući čelik
Priključak i merni element		Niklovani mesing ili nerđajući čelik za verziju bez bakra

¹⁾ Pogledajte List sa podacima ► T 8546 / šifra artikla za verziju materijala

Tabela 3: *Opsezi temperature okruženja*

Tip 4708-	10	11	12	13	14	17	53	54	55	62	64	82	83	84	86	87
Verzija za standardne temperature																
-25 °C do +70 °C ¹⁾		•	•	•	•								•		•	
-25 °C do +80 °C	•					•	•	•	•	•	•	•		•		•
Verzija za niske temperature																
-40 °C do +80 °C											•					
-50 °C do +70 °C ¹⁾		•	•	•	•								•		•	
-50 °C do +80 °C	•					•	•	•	•	•		•		•		•

¹⁾ Odnosi se i na rotirajući dopunski filter

Tabela 4: *Težine*

Tip 4708-	10	11	12	13	14	17	53	54	55	62	64	82	83	84	86	87
kg (približno)	0,48	0,58	0,66	1,65	1,2	1,0	0,68	0,95	0,37	0,4	0,5	0,4	0,24	0,32	0,59	0,95

3.3 Rezervni delovi

→ Pogledajte Sl. 2 na strani 13.

Artikli	Porudžbeni brojevi
Filter	
Patrona filtera (11) 20 µm, polietilen	8504-9027
Patrona filtera (11) 5 µm uključujući zaptivku, polietilen	8504-9030
Patrona filtera (11) 5 µm, sinterovani nerđajući čelik	1400-9609
Delovi filtera	
Zavrtanj (11.1)	8336-0790
Kapica (11.2)	0339-0018
Pokrov (11.3)	0339-0017
Deflektor vazduha (11.4)	0339-0016
Posuda filtera i navojni čep	
Posuda filtera (13), plastična ¹⁾	1199-0423
Posuda filtera (13), aluminijum ¹⁾	1199-0424
Posuda filtera (13), nerđajući čelik ¹⁾	1199-0425
Navojni čep (12)	0079-0143
Zaptivke za posudu filtera (12.1)	
Za tip 4708	-10 -11 -12 -13 -14 -17 -53 -54 -55 -62 -64
PVMQ	• • • • • • • • • • • • 8421-9123
NBR (ne sadrži silikon)	• • • • • • • • • • • • 8421-0099
PVMQ	• • • • • • • • • • • • 0439-0309
NBR (ne sadrži silikon)	• • • • • • • • • • • • 0439-0061
Merači pritiska	
Merač pritiska, u potpunosti izrađen od nerđajućeg čelika (0 do 1,6 bara), uključujući element za kompenzovanje pritiska	100071420
Merač pritiska, izrađen od mesinga / nerđajućeg čelika (0 do 1,6 bara), uključujući element za kompenzovanje pritiska	100071428
Merač pritiska, u potpunosti izrađen od nerđajućeg čelika (0 do 6 bara), uključujući element za kompenzovanje pritiska	100071411
Merač pritiska, izrađen od mesinga / nerđajućeg čelika (0 do 6 bara), uključujući element za kompenzovanje pritiska	100071415
Kontranavrtka	0089-0026
Zaptivka merača pritiska	1099-4305

¹⁾ Na zahtev verzija kompatibilna sa bojom

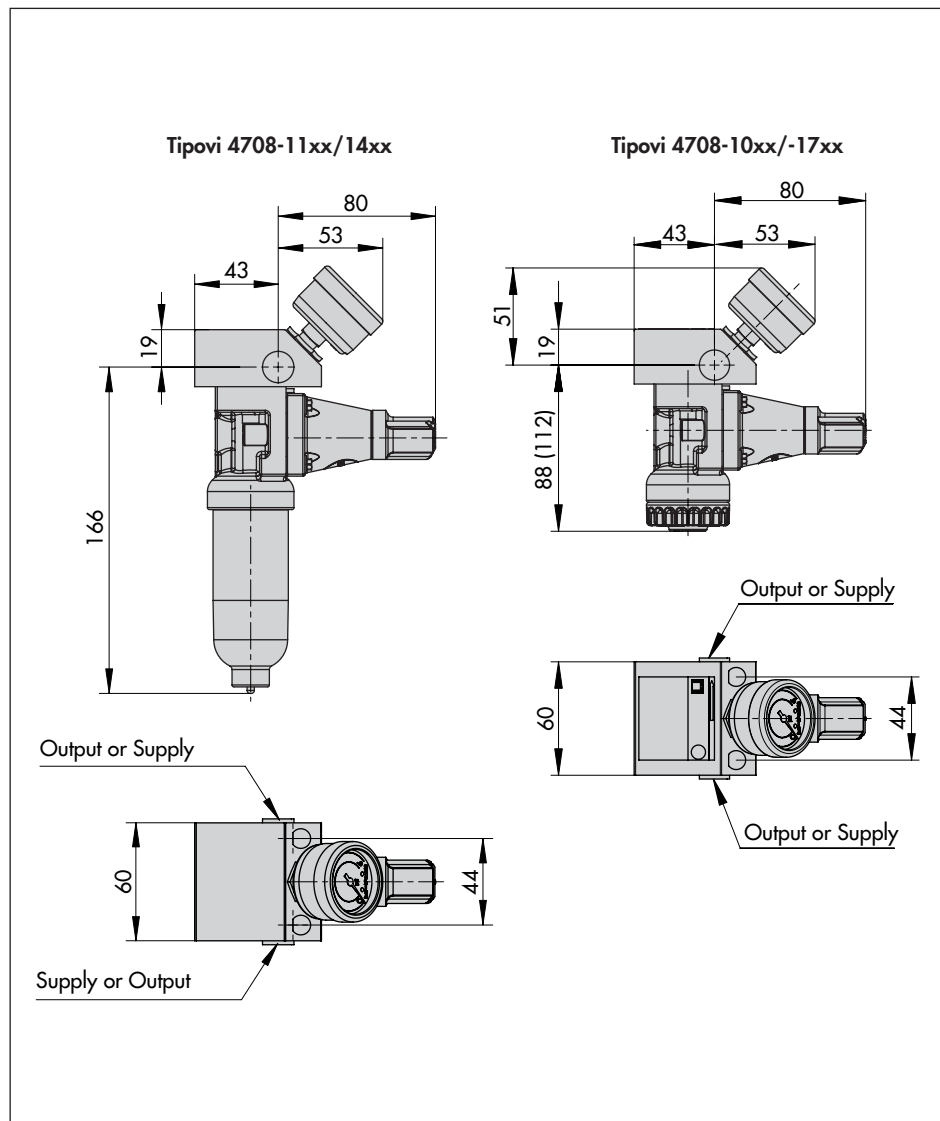
3.4 Pribor

Pribor	Porudžbeni br.
Delovi za montažu za montiranje šine u skladu sa EN 50022 u skladu sa EN 50035	1400-7341 1400-7342
Delovi za montažu za montiranje na nosač za pokretač tipa 3271 ili tipa 3277	1402-0157
Međuploča za dodatno povezivanje regulatora dovodnog pritiska tipa 4708-10xx/-11xx/-53xx/- 55xx/-62xx (nije potrebna za tip 4708-54xx)	
Aluminijum sa navojem G ¼	1400-7400
Aluminijum sa navojem ¼ NPT	1400-7404
Nerdajući čelik sa navojem G ¼	1400-7402
Nerdajući čelik sa navojem ¼ NPT	1400-7406
Specijalan zavrtanj za montiranje tipa 4708-54xx na povratnom pojačavaču tipa 3710	1400-7806
Glavica za podešavanje za prilagođavanje zadate vrednosti	1400-7408
Navrtka za montažu panela	1400-7725
Adapterska ploča za ručno/automatsko prebacivanje (tip 4708-82)	
Aluminijum sa navojem G ¼	1400-9605
Aluminijum sa navojem ¼ NPT	1400-9606
Nerdajući čelik sa navojem G ¼	1400-9607
Nerdajući čelik sa navojem ¼ NPT	1400-9608
Adapterska ploča (od tipa 3710) za montažu tipa 4708-53 na sve stare verzije pozicionera tipa 3766, 3767 ili 3780	1400-9621
Patrona filtera 5 µm, sinterovani nerđajući čelik (zamenski deo)	1400-9609
Rotirajući dopunski filter ¹⁾ za tip 4708-53 i tipove 4708-55 do -64: Opseg temperature: -25 °C do +70 °C	1402-1132
Opseg temperature: -50 °C do +70 °C	1402-1133
Mast za verziju bez silikona	1402-1149
Mast za verziju sa prirodnim gasom	1402-1150
Mast za verziju sa niskom temperaturom	1402-1151
Nosač merača pritiska za regulator dovoda pritiska tip 4708-55	1402-1515
Komplet za montažu merača pritiska za do maks. 6 bara (izlaz/dovod) Nerdajući čelik / mesing	1402-0938
Nerdajući čelik / nerđajući čelik	1402-0939

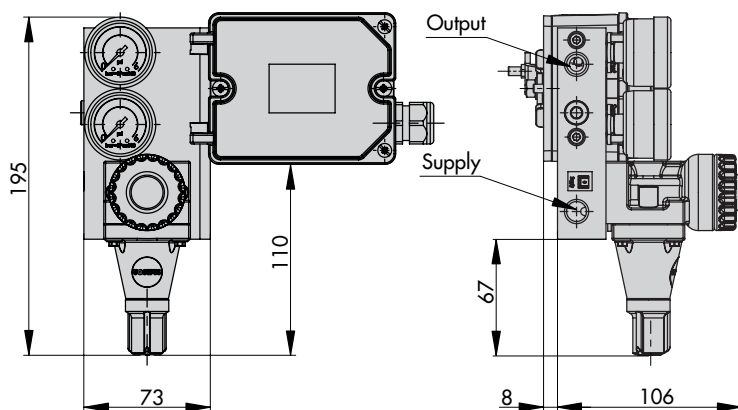
¹⁾ Godina proizvodnje 2017. i kasnije

3.5 Dimenzije u mm

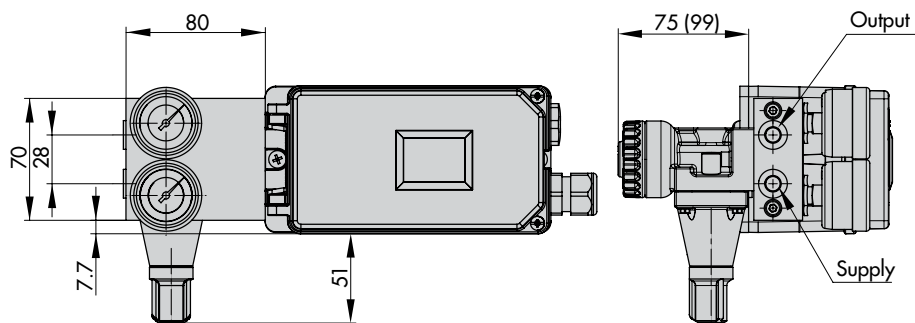
(specifikacije u zagradi odnose se na dodatni spoj za komprimovani vazduh, pogledajte stranu 27)



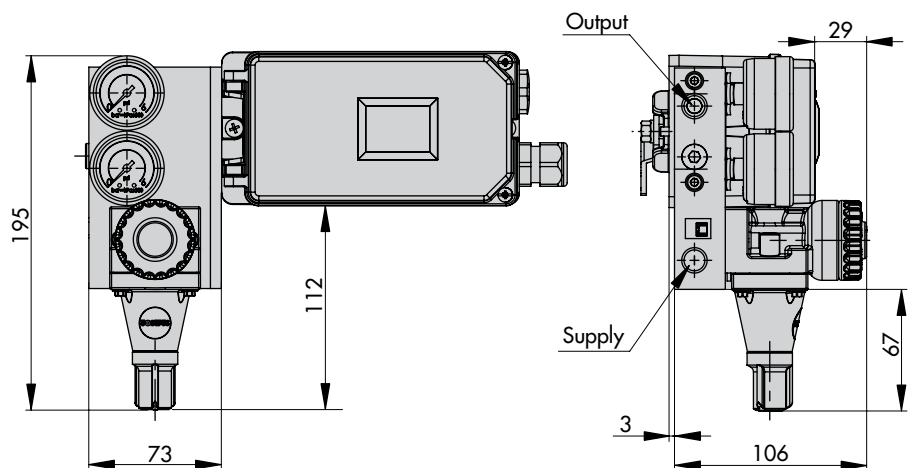
Tip 4708-54xx montiran na pozicioner tip 3725



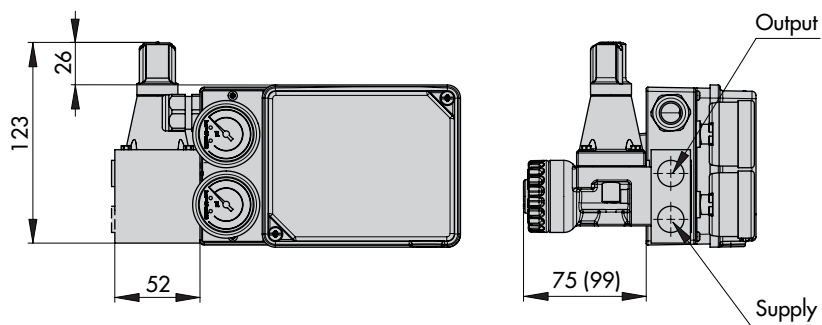
Tip 4708-53xx montiran na pozicionere tipa 376x i 373x



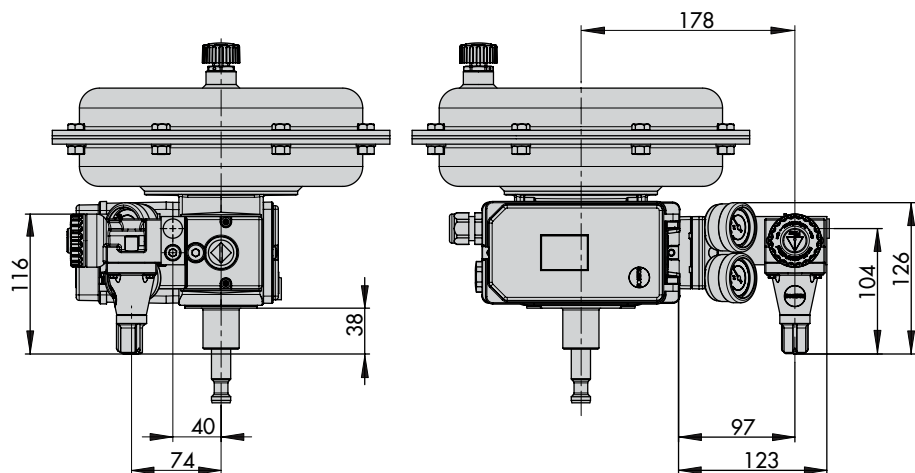
Tip 4708-54xx montiran na pozicionere tipa 376x i 373x



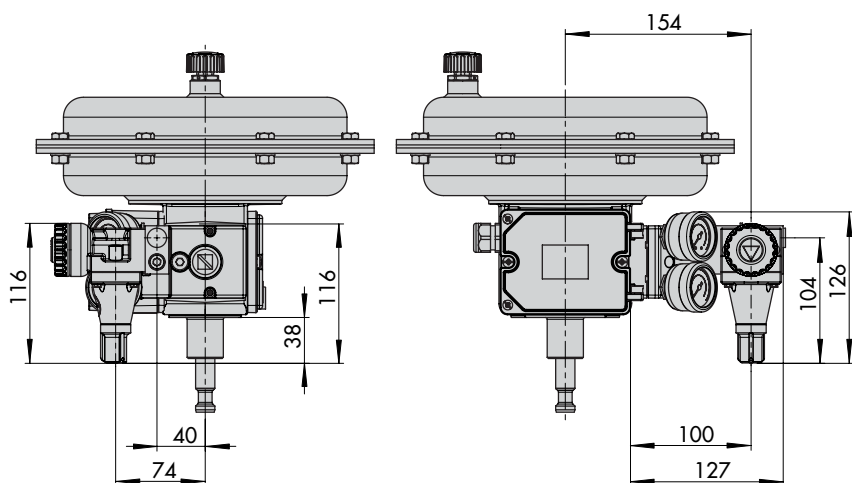
Tip 4708-55xx montiran na pozicioner tipa 4763 ili 4765



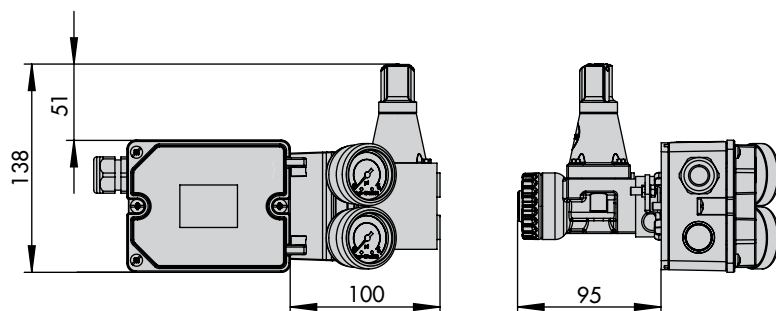
Tip 4708-64xx za pneumatski pokretač tipa 3277 i
pozicioner tipa 376x ili 373x



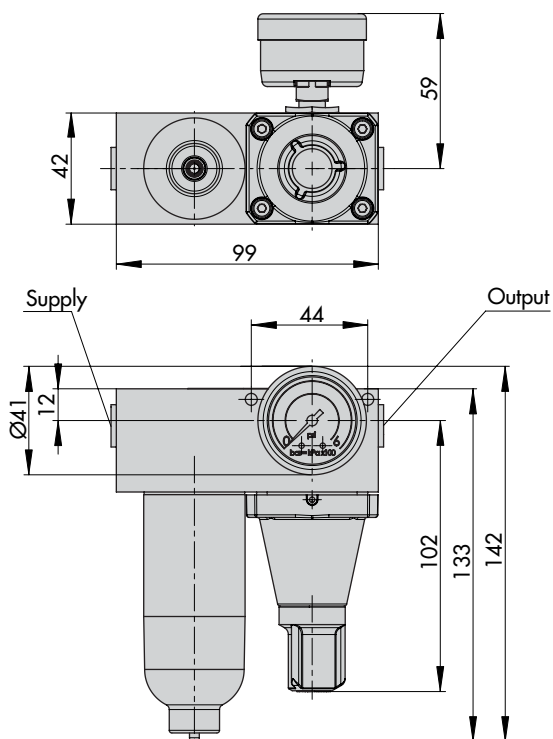
Tip 4708-64xx za pneumatski pokretač tipa 3277 i
pozicioner tipa 3725



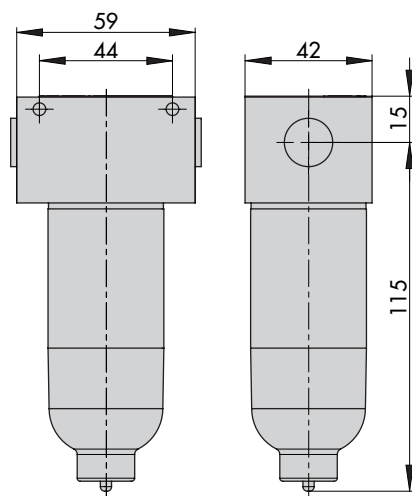
Tip 4708-55xx montiran na pozicioner tip 3725



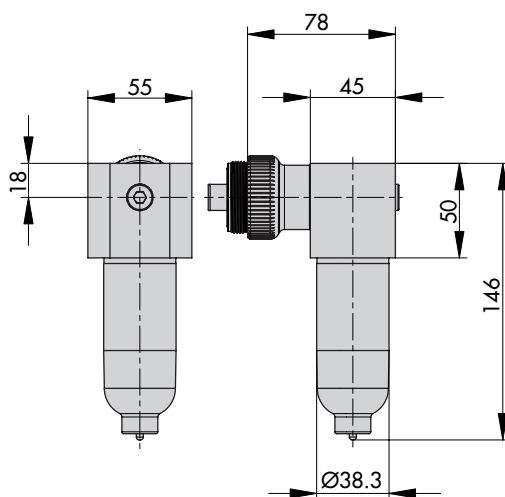
Regulatori dovodnog pritiska tipa 4708-12xx/-13xx



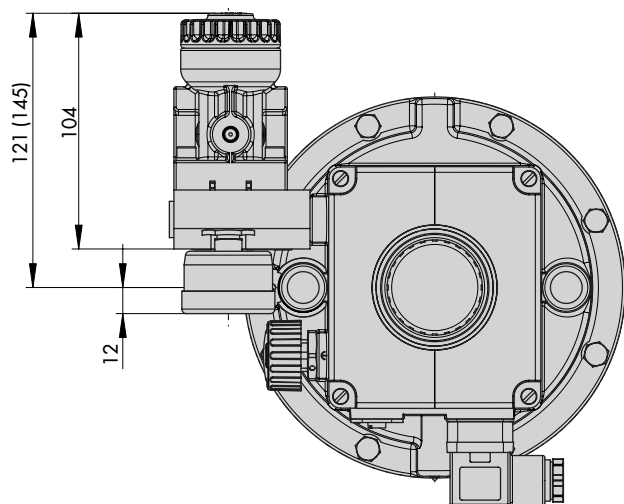
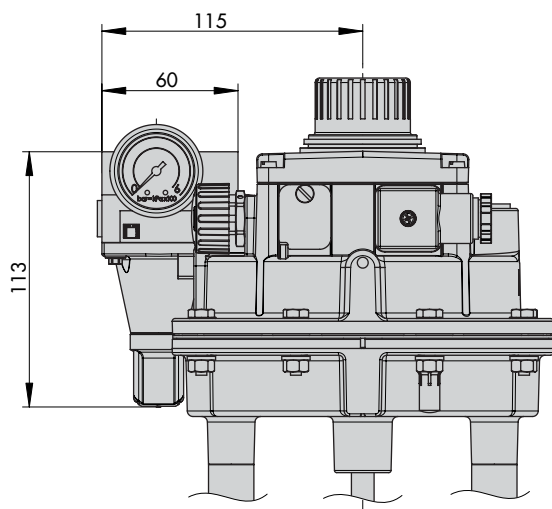
Filter za vazduh tipa 4708-83xx/-84xx/-86xx/-87xx



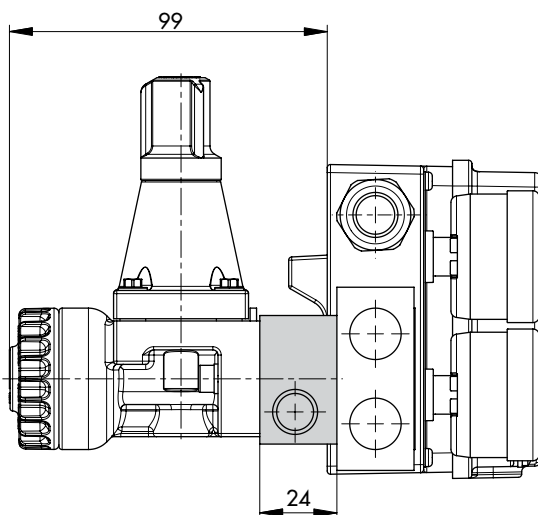
Rotirajuća posuda filtera



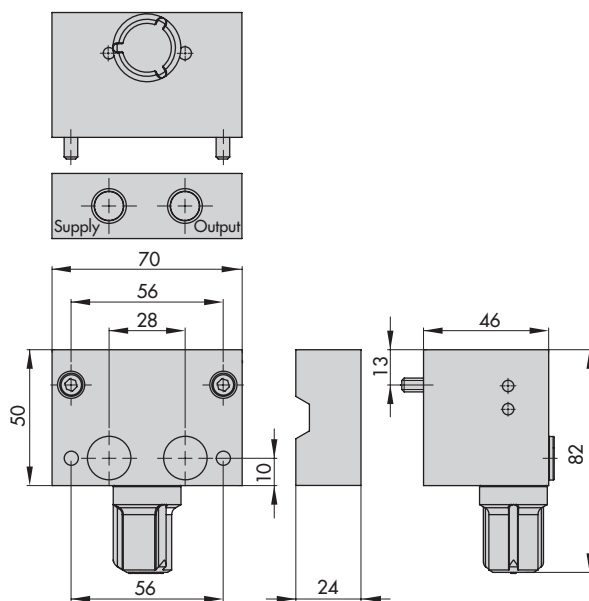
Regulator dovodnog pritiska tipa 4708-62xx za pneumatski pokretač tipa 3372



Međuploča za dodatni komprimovani vazduh
prikazana ovde: tip 4708-55xx



Ručno/automatsko prebacivanje tipa 4708-82 sa adapterskom pločom



4 Pripremne mere

Po prijemu pošiljke, postupite na sledeći način:

1. Proverite sadržaj isporuke. Uporedite primljenu pošiljku sa otpremnicom.
2. Proverite da li na pošiljci ima oštećenja nastala u transportu. Prijavite oštećenja nastala u transportu.

4.1 Raspakivanje

i Napomena

Nemojte da uklanjate ambalažu ako regulator dovodnog pritiska treba da se transportuje na drugu lokaciju ili skladišti.

Pre montiranja regulatora dovodnog pritiska postupite na sledeći način:

1. Uklonite ambalažu sa regulatora dovodnog pritiska.
2. Odložite ambalažu u otpad u skladu sa važećim propisima.

! OBAVEŠTENJE

Rizik od oštećenja regulatora dovodnog pritiska zbog prodora stranih čestica. Ne skidajte zaštitni film do neposredno pre montiranja.

4.2 Skladištenje

! OBAVEŠTENJE

Rizik od oštećenja regulatora dovodnog pritiska zbog nepravilnog skladištenja. Poštujte uputstva za skladištenje. Po potrebi kontaktirajte sa kompanijom SAMSON.

Uputstva za skladištenje

- Zaštitite regulator dovodnog pritiska od spoljnih uticaja (npr. udara, potresa, vibracija).
- Nemojte da oštetite zaštitu od korozije (premaz).
- Zaštitite regulator dovodnog pritiska od vlage i prljavštine. U vlažnim prostorima sprečite kondenzovanje. Po potrebi upotrebite sredstvo za sušenje ili zagrevanje.
- Upakujte regulator dovodnog pritiska u hermetičku ambalažu.

5 Montaža regulatora

- ➔ Da bi se sprečilo nakupljanje prekomerne količine kondenzovane vode, rastojanje između kompresora i regulatora dovodnog pritiska treba da bude što kraće.
- ➔ Uverite se da je ispusni čep okrenut nadole kod verzija sa posudom filtera.

5.1 Kompaktni regulator dovodnog vazduha

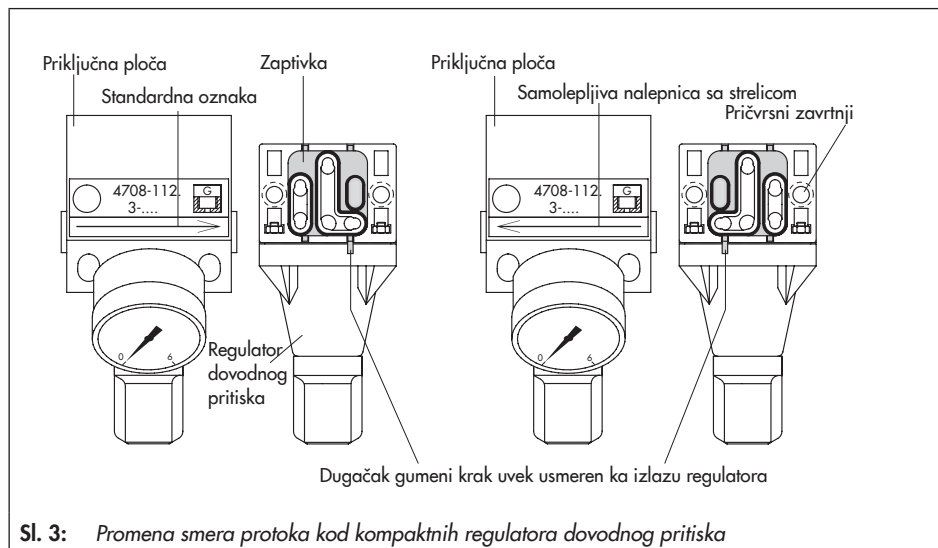
Regulator dovodnog pritiska može da se montira direktno na cev dovoda vazduha ili na šine ili nosače korišćenjem odgovarajućih delova za montažu (pogledajte pribor u odeljku 3.4).

Posmatrajte smer protoka dovodnog vazduha. Strelica na pločici sa nominalnim podacima označava smer.

5.1.1 Smer protoka

Kod kompaktnih regulatora dovodnog pritiska (**tipovi 4708-10xx/-11xx/-14xx i -17xx**) smer protoka može da se promeni na sledeći način:

1. Odvrnite dva pričvrsna zavrtnja i podignite regulator sa priključne ploče.
2. Uklonite skretnu zaptivku, okrenite je za 180 stepeni i ponovo pozicionirajte (Sl. 3).
- ➔ Dugački gumeni krak zaptivke mora uvek da bude usmeren ka izlazu regulatora.
3. Pričvrstite regulator dovodnog pritiska na priključnu ploču.
4. Zalepite samolepljivu nalepnicu uz pribor preko strelice na pločici sa nominalnim podacima, vodeći računa o tome da strelica pokazuje da dovodni vazduh teče u suprotnom smeru.

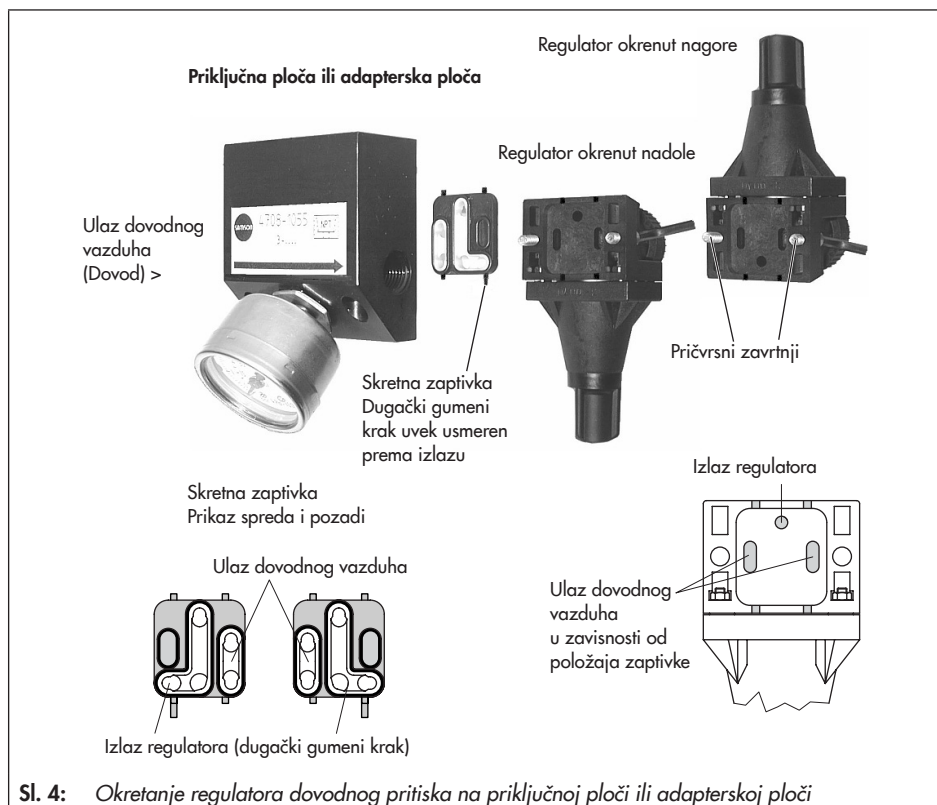


Sl. 3: Promena smer protoka kod kompaktnih regulatora dovodnog pritiska

5.1.2 Okretanje regulatora dovodnog pritiska

Regulator dovodnog pritiska može da se okrene na priključnoj ploči da bi se omogućilo da zavrtnaj za zadatu vrednost bude okrenut nagore ili nadole.

1. Odvrnite dva pričvrtna zavrtnja i podignite regulator dovodnog pritiska sa priključne ploče.
2. Izvucite skretnu zaptivku iz regulatora i držite je u ovom položaju.
3. Okrenite regulator za 180 stepeni i ponovo umetnite zaptivku. Na ovaj način zadržavate dodelu otvora zaptivke za ulaz dovodnog vazduha i izlaz regulatora.
- ➔ Dugački gumeni krak zaptivke mora uvek da pokazuje u smeru izlaza regulatora (smanjeni dovodni pritisak).
4. Pričvrstite regulator dovodnog pritiska na priključnu ploču.



5.2 Regulatori dovodnog pritiska za postavljanje na pozicionere i pokretače

Verzije regulatora dovodnog pritiska predviđene za postavljanje na pozicionere i pokretače opremljeni su raznim adapterskim pločama za postavljanje.

Po potrebi se pozicija instalacije regulatora dovodnog pritiska može promeniti okretanjem za 180° na adapterskoj ploči da bi se omogućilo da se zavrtnaj za podešavanje zadate vrednosti okrene nagore ili nadole.

Ovo se naročito odnosi na pozicionere koji mogu da se montiraju na levu ili desnu stranu jarma ventila da bi se odredio radni smer i besprekoran rad pokretača.

Da biste okrenuli regulator dovodnog pritiska, postupite na način opisan u odeljku 5.1.2.

Regulator se okreće na adapterskoj ploči umesto na priključnoj ploči.

Regulator dovodnog pritiska za pozicioner tipa 3730/3766/3767/3787

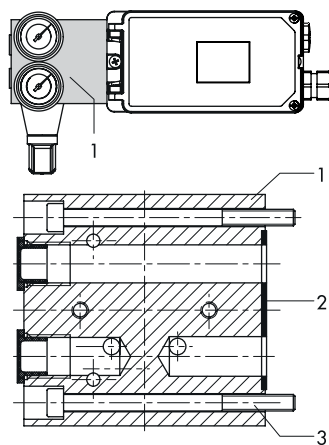
Tip 4708-53xx za pokretač tipa 3271 i pokretač tipa 3277 (120, 240 do 700 cm²) sa priključenim priborom za ventil

1. Umetnite zaptivku (2) u udubljenje na adapterskoj ploči (1).
2. Postavite regulator dovodnog pritiska na pozicioner na strani na kojoj se nalaze pneumatski spojevi DOVOD i IZLAZ.
- Čvrsto zavrtnite dva M5 zavrtnja (3).

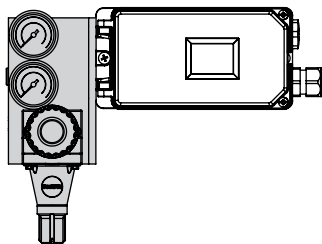
Tip 4708-54xx za rotacione pokretače
Nastavite sa montiranjem kao za tip 4708-53xx.

Tip 4708-54xx ima drugi izlaz zaptiven graničnikom. On služi za smanjeni dovod vazduha. Može se koristiti za dovod za drugih uređaj ako je potrebno (npr. pilot solenoidni ventil).

Tip 4708-53xx



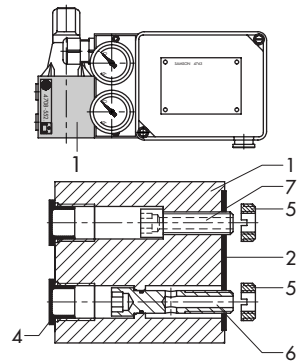
Tip 4708-54xx



Sl. 5: Postavljanje na pozicionere

Tip 4708-55xx za pozicionere tipa 3725, 4763 i 4765

1. Zavrnite specijalne navrtke (5) u spojne otvore pozicionere.
2. Umetnite zaptivku (2) u udubljenje na adapterskoj ploči (1).
3. Uvucite specijalne šuplje zavrtnje (6) za DOVOD i (7) za IZLAZ u spojne otvore adapterske ploče (1).
4. Postavite regulator dovodnog pritiska na pozicioner i pričvrstite ga pomoću dva specijalna zavrtnja.
5. Zatvorite zaptivkom rezervne spojeve graničnicima (4) da biste sprečili da prljavština prodre u uređaj.

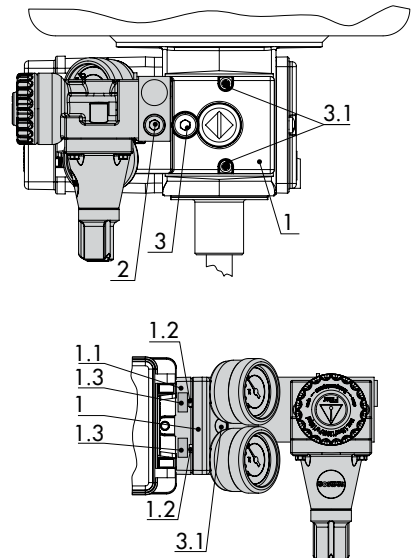


Sl. 6: Postavljanje na pozicionere tipa 4763 i 4765

Tip 4708-64xx za pokretač tipa 3277

Pre montiranja proverite da li je vrh zaptivke (1.2) koji izviruje sa strane priključnog bloka (1) postavljen tako da se podudara sa simbolom pokretača (1.3) za besprekoran rad pokretača „vreteno pokretača se izvlači“ ili „vreteno pokretača se uvlači“. Ako to nije slučaj, postupite na sledeći način:

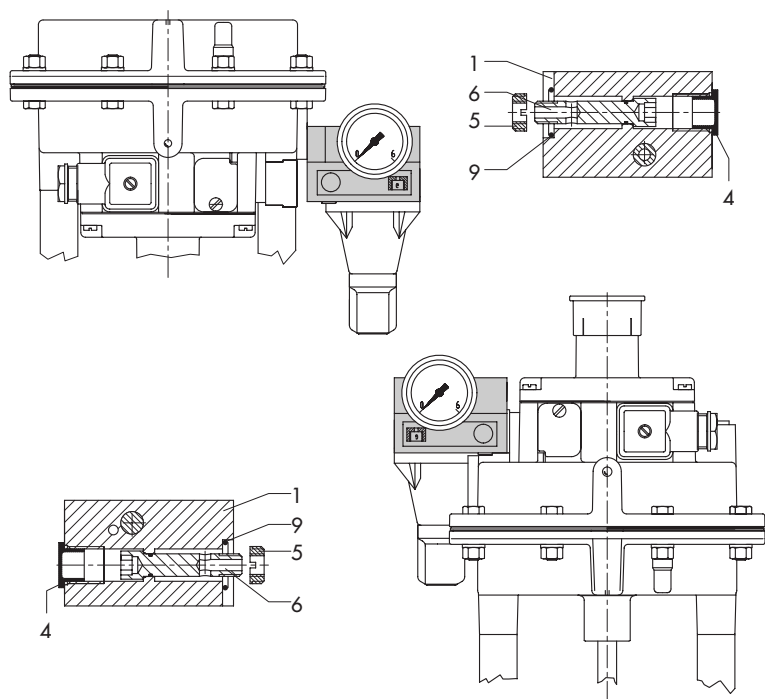
1. Odvrnite tri zavrtnja sa krstastom glavom (3.1), podignite poklopac (1.1). Okrenite zaptivku (1.2) za 180° i ponovo je umetnite. Nastavite sa ponovnim sklapanjem.
2. Postavite priključni blok (1) sa umetnutim O-prstenom na pozicioner i jaram pokretača i pričvrstite šestougaonim nasadnim ključem (3).
3. Postavite regulator dovodnog pritiska sa O-prstenom na priključni blok i pričvrstite ga šestougaonim nasadnim ključem (2).



Sl. 7: Montiranje na pokretač tip 3277

Tip 4708-62xx za pokretač tipa 3372

1. Zavrtnite specijalnu navrtku (5) u spojni otvor DOVOD na pokretaču.
2. Uvucite specijalni šuplji zavrtnanj (6) u spojni otvor adapterske ploče.
3. Umetnite O-prsten (9). Postavite regulator dovodnog pritiska i pričvrstite ga na pokretač pomoću specijalnog zavrtnja.
4. Zatvorite zaptivkom rezervne spojeve graničnicima (4) da biste sprečili da prljavština prodre u uređaj.



Sl. 8: Montiranje na pokretač tip 3372

6 Pneumatski spojevi

Priključci za vazduh su izvedeni sa navojem G ¼ ili ¼-18 NPT. Na kompaktnim regulatorima dovodnog pritiska, strelica na samolepljivoj nalepnici pokazuje smer od ulaza dovodnog vazduha ka izlazu.

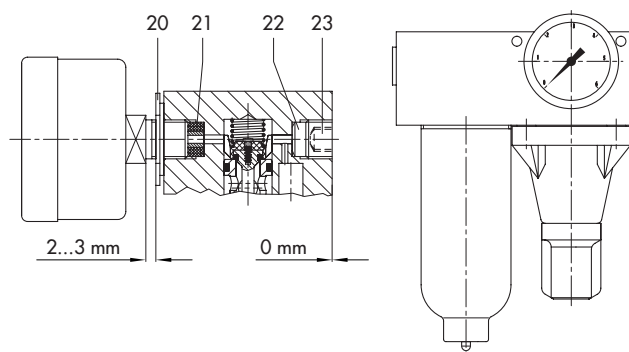
Kod regulatora dovodnog pritiska sa dva spojna otvora u adapterskoj ploči (Sl. 5 i Sl. 6) priključak za dovodni vazduh ima oznaku DOVOD.

Izlazni signal pozicionera se kod ovih verzija sprovodi preko priključka IZLAZ preko adapterske ploče do pokretača.

6.1 Merač pritiska

Kada postavljate merač pritiska, obavezno ostavite zazor od 2 do 3 mm između kontranavrtke (20) i kvadrata na meraču pritiska kada dotežete kontranavrtku.

Za tipove 4708-12xx/13xx (kompaktne verzije) takođe se postarajte da čep za isključenje (23) zavrnete samo dok ne bude u ravni sa telom. U suprotnom će se oštetiti zaptivke (21, 22). Svaka zaptivka se dodeljuje ili meraču pritiska ili navojnom čepu i mora se promeniti u skladu sa tim ako premestite merač pritiska i navojni čep na drugu stranu.



Sl. 9: Montiranje merača pritiska, npr. tipova 4708-12xx/-13xx (kompaktna verzija)

6.2 Dodatni izlaz

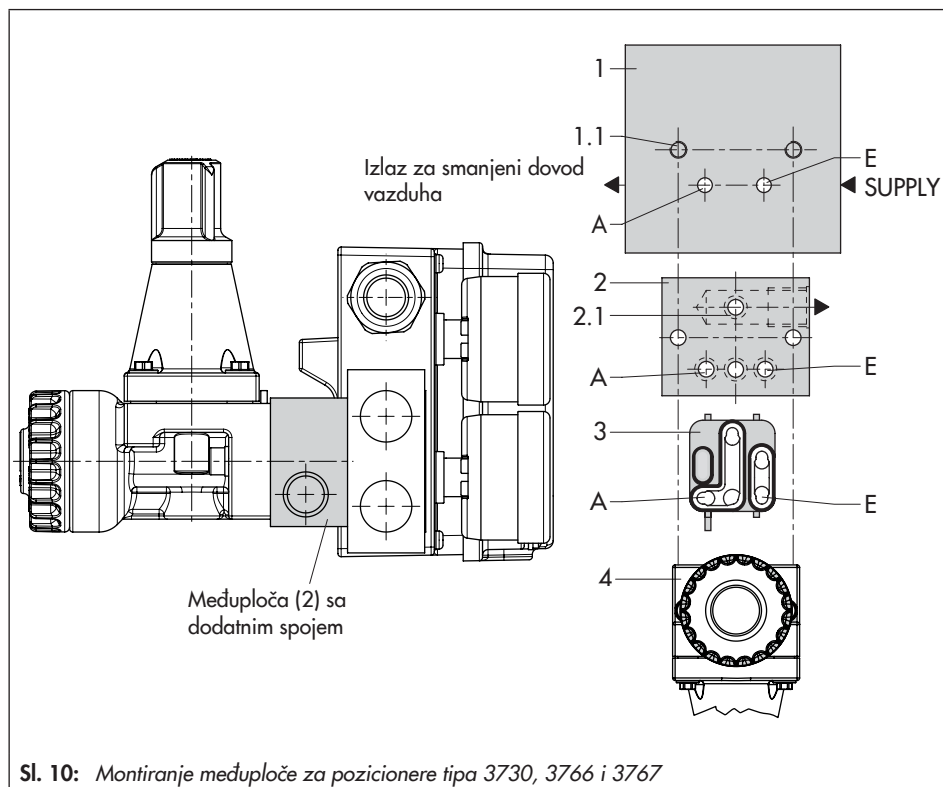
Dodatni izlaz za smanjeni pritisak vazduha je potreban da bi se omogućilo da regulator dovodnog pritiska snabdeva dva pneumatska uređaja. Kod istih verzija tipa 4708 (pogledajte odeljak 3.4 za pribor) može se obezbediti drugi izlaz pomoću međuploče.

Primer: Pneumatski pokretač sa pozicionerom i pilot solenoidnim ventilom

→ Dovodni vazduh mora da se isporučuje odvojeno do pilot kontrolera.

Smanjeni dovodni pritisak regulatora dovodnog pritiska se dodatno sprovodi do navojnog spoja sa strane preko odgovarajućih otvora u međuploči.

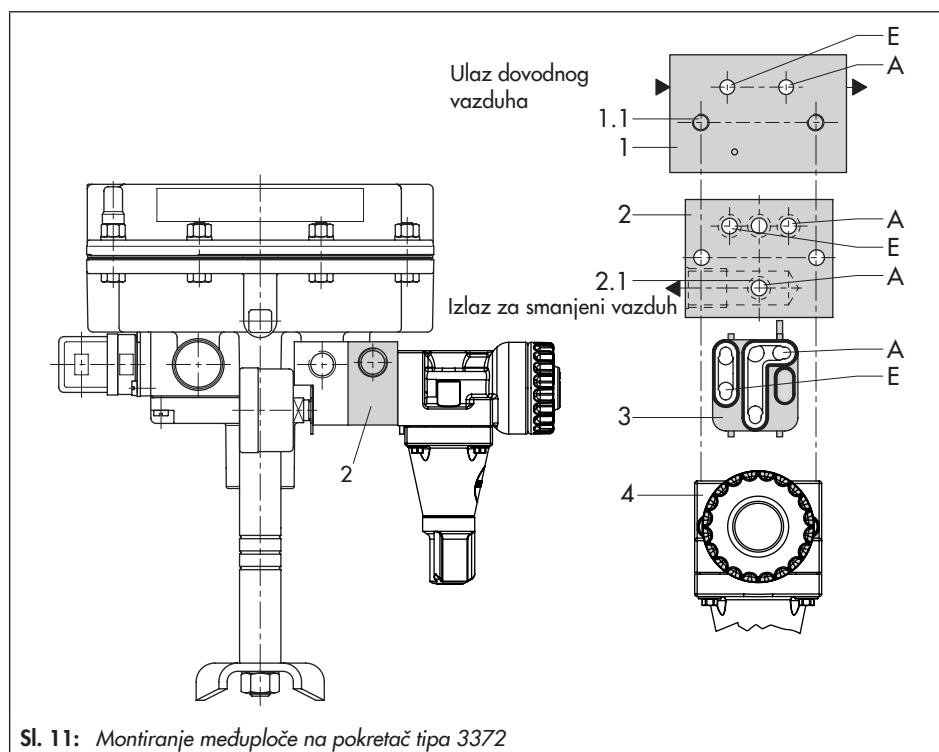
Sve verzije se mogu poručiti u verziji od aluminijuma ili nerđajućeg čelika i sa G ili NPT navojem. Pogledajte odeljak 3.4.



Sl. 10: Montiranje međuploče za pozicionere tipa 3730, 3766 i 3767

Montiranje međuploče

1. Uklonite pričrpsne zavrtnje i podignite regulator dovodnog pritiska (4) zajedno sa skretnom zaptivkom (3) sa adapterske ploče (1). Postarajte se da ne menjate položaj skretne zaptivke u regulatoru dovodnog pritiska.
→ Dugački gumeni krak skretne zaptivke (3) mora uvek da bude usmeren ka izlazu regulatora (smanjeni dovodni pritisak). Pogledajte Sl. 10 i Sl. 11
2. Umetnite O-prstenove (2.1) u otvore na međuploči (2).
3. Postavite međuploču na priključnu ili adaptersku ploču tako da njihova tri otvora (poređana u nizu) budu iznad dva otvora od 5 mm na adapterskoj ploči i da otvori (1.1) za pričrpsne zavrtnje budu pravilno poravnati.
4. Postavite regulator dovodnog pritiska (4) sa skretnom zaptivkom (3) na međuploču (2). Umetnite duže pričrpsne zavrtnje u pričvrstite delove.



Sl. 11: Montiranje međuploče na pokretač tipa 3372

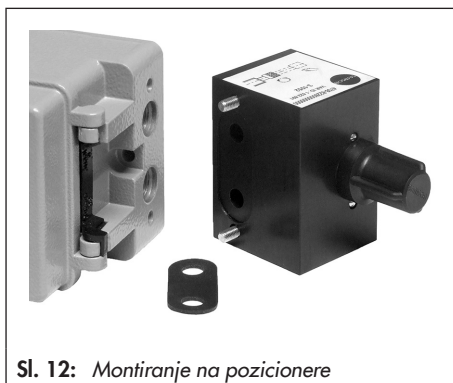
7 Ručno/automatsko prebacivanje

Izlaz pozicionera se sprovodi do pokretača preko ručnog/automatskog prebacivanja. U automatskom režimu pozicioner radi u zatvorenoj petlji. U ručnom režimu izlazni pritisak bilo kog regulatora dovodnog pritiska se direktno primenjuje na pokretač. Ovo stvara ručni optok pozicionera.

Jedinica za ručno/automatsko prebacivanje se postavlja direktno na tipove 376x i 373x (pogledajte Sl. 12) ili na adaptersku ploču sa priključivanjem na pokretač (Sl. 15).

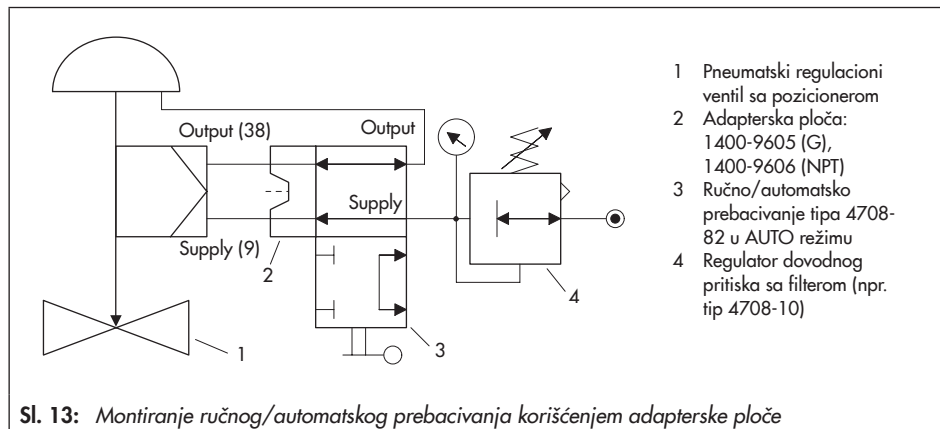
Regulator dovodnog pritiska tipa 4708-53 ili tipa 4708-54 može da se montira direktno. Svi drugi regulatori dovodnog pritiska mogu se povezati sa jedinicom za ručno/automatsko prebacivanje pomoću cevi (priključivanje).

7.1 Montiranje na pozicionere



Sl. 12: Montiranje na pozicionere

- Umetnite zaptivku u udubljenje na jedinici za ručno/automatsko prebacivanje.
- Pričvrstite jedinicu za ručno/automatsko prebacivanje na pozicioner pomoću dva šestougaona nasadna zavrtnja.
- Povežite priključak sa spojevima DOVOD i IZLAZ na jedinici za ručno/automatsko prebacivanje.



Sl. 13: Montiranje ručnog/automatskog prebacivanja korišćenjem adapterske ploče

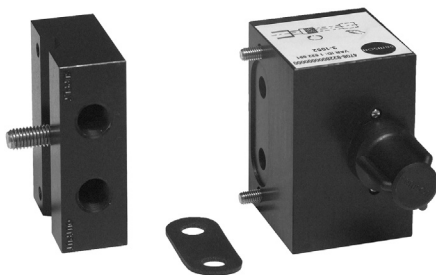
Opciono se regulator dovodnog pritiska tip 4708-53 može montirati pre jedinice za ručno/automatsko prebacivanje (Sl. 14).



Sl. 14: Ručno/automatsko prebacivanje tip 4708-82, regulator dovodnog pritiska tip 4708-53 sa meraćima pritiska i posudom filtera

7.2 Montiranje pomoću adapterske ploče

- Pričvrstite adaptersku ploču, na primer na NAMUR rebro pomoću šestougaonog nasadnog zavrtnja.
- Postavite zaptivku na jedinicu za ručno/automatsko prebacivanje. Pričvrstite je na adaptersku ploču pomoću dva šestougaona nasadna zavrtnja.



Sl. 15: Montiranje pomoću adapterske ploče

- Povežite priključak za pozicioner i pokretač kao što je prikazano na Sl. 13.

7.3 Rukovanje jedinicom za ručno/automatsko prebacivanje

U normalnom radu, ručno/automatsko prebacivanje radi u automatskom režimu, u toku koga pozicioner dovodi vazduh do pneumatskog pokretača.



Sl. 16: Kapica i pin za prebacivanje

Da biste prebacili u ručni režim, odvrnite plastičnu kapicu. Okrenite pin za prebacivanje suprotno smeru kazaljki na satu i izvucite ga (približno 1 cm) iz bajonet brave.

Komprimovani vazduh se tada sprovodi direktno od regulatora dovodnog pritiska ili od mreže za snabdevanje vazduhom do pneumatskog pokretača.

Da biste se vratili na automatski režim, utisnite ponovo pin za prebacivanje. Da biste to uradili, umetnite pin za zaključavanje do kraja u bajonet i zaključajte je.

Vratite plastičnu kapicu i dote gnite je.

7.4 Filter sa posudom filtera

Filteri za vazduh tipa 4708-83, -84, -86 i -87 su konstruisani za univerzalnu primenu. Imaju navojni spoj G 1/4 ili 1/4-18 NPT.



Sl. 17: Filter za vazduh tipa 4708-83

7.4.1 Montiranje filtera za vazduh

Montirajte filter za vazduh direktno na cev vodeći računa o zadržavanju smeru protoka (odštampan na uređaju).

➔ Posuda filtera mora da bude okrenuta nadole da bi pravilno funkcionisala.

8 Rotirajući dopunski filter

Rotirajući dopunski filter (Sl. 14) je konstruisan za montiranje na regulatore dovodnog pritiska tipa 4708-53 i tipova 4708-55 do -64 ¹⁾. On menja malu integrisanu patronu filtera. Celo kućište filtera može se rotirati za 360° da bi se osiguralo da ispust za kondenzat uvek bude okrenut nadole.

Verzije filtera

Aluminijumsko telo sa filterom u prozirnoj plastičnoj posudi

Opseg temperature: -25 °C do +70 °C,
porudžbeni br. 1402-1132

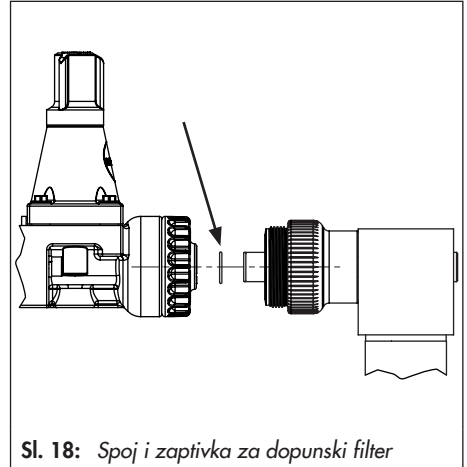
Specijalna verzija:

Opseg temperature: -50 °C do +70 °C,
porudžbeni br. 1402-1133

8.1 Montiranje rotirajućeg dopunskog filtera

1. Uklonite poklopac i patronu filtera iz regulatora dovodnog pritiska.
2. Postavite pažljivo isporučenu zaptivku na žleb (pogledajte strelicu) na spoju.
3. Umetnite spojnu cev zajedno sa zaptivkom u regulator dovodnog pritiska i dotehnite plastičnu spojnu navrtku.
- ➔ Uverite se da zaptivka ne ispada iz žleba kada je montirate.
4. Podesite smer dopunskog filtera tako da stoji uspravno.
5. Obezbedite položaj dotezanjem šestougaonog nasadnog zavrtnja (6 mm).

¹⁾ Godina proizvodnje 2017. i kasnije



Sl. 18: Spoj i zaptivka za dopunski filter

9 Podešavanje zadate vrednosti

- ➔ Pogledajte Sl. 2
- ➔ Odvrnite kapicu (5) na zavrtnju za podešavanje zadate vrednosti (7) i podesite zadatu vrednost regulatora dovodnog pritiska.
- ➔ Okretanje zavrtnja u smeru kazaljki na satu povećava izlazni pritisak, dok okretanje suprotno smeru kazaljki na satu smanjuje izlazni pritisak.
- ➔ Zaključajte podešavanje kontranavrtkom (8).

⚠ OBAVEŠTENJE

Rizik od oštećenja regulatora dovodnog pritiska zbog previsokog obrtnog momenta zatezanja primenjenog na kontranavrtku. Ne prekoračujte maksimalni obrtni moment od **7 Nm**.

10 Održavanje

Napomena

Regulator dovodnog pritiska je proverila kompanija SAMSON pre nego što je napustio fabriku.

- *Garancija za proizvod prestaje da važi ako se sprovode servisiranje ili popravke koji nisu opisani u ovom uputstvu bez prethodnog dogovora sa službom za pružanje usluga nakon prodaje kompanije SAMSON.*
- *Koristite samo originalne rezervne delove kompanije SAMSON koji su usaglašeni sa originalnim specifikacijama.*

10.1 Održavanje

UPOZORENJE

Rizik od povrede zbog visokog pritiska. Zatvorite vod za vazduh pre izvođenja radova na regulatoru dovodnog pritiska.

Ispustite kondenzovanu vodu koja se nakupila:

- Aktivirajte ručno pražnjenje.
- Vratite zaptivku (porudžbeni br. 0439-0061) ako je neophodno.

Savet

Preporučujemo da što češće proveravate filter.

10.2 Priprema za povrat

Neispravni regulatori dovodnog pritiska mogu da se vrate kompaniji SAMSON radi popravke.

Postupite na sledeći način da biste vratili uređaje kompaniji SAMSON:

1. Onemogućite upotrebu regulacionog ventila. Pogledajte pripadajuću dokumentaciju za ventil.
2. Skinite regulator dovodnog pritiska (pogledajte odeljak 12).
3. Postupite na način opisan na našem veb-sajtu na www.samsongroup.com > Service (Servis) > After-sales Service (Usluge nakon prodaje) > Returning goods (Povrat robe).

11 Rešavanje problema

UPOZORENJE

*Rizik od povrede zbog visokog pritiska.
Zatvorite vod za vazduh pre izvođenja
radova na regulatoru dovodnog pritiska.*

Curenje između regulatora dovodnog pritiska i adapterske ploče:

- ➔ Proverite da li je skretna zaptivka (Sl. 3 i Sl. 4) instalirana i da li su dva pričvrсна zavrtnja dobro zategnuta.

Prekomerno izduvavanje preko ventilacionog otvora:

- ➔ Proverite da li je skretna zaptivka (Sl. 3 i Sl. 4) pravilno instalirana.

Kapacitet vazduha pada i izlazni pritisak pada:

- ➔ Proverite da li je patrona filtera zaprljana i uverite se da je zadata vrednost pravilno podešena.

Pad pritiska

- ➔ Odvrnite posudu filtera i zamenite patronu filtera (porudžbeni br. 8504-9027).

12 Povlačenje iz upotrebe i uklanjanje

⚠ UPOZORENJE

Rizik od pucanja opreme pod pritiskom.

U opremu pod pritiskom spadaju kontrolni ventili, delovi za montažu i cevi spadaju.

Nepravilno otvaranje može da dovede do pucanja ventila.

– Pre pokretanja rada na kontrolnom ventilu, ispustite pritisak iz svih povezanih delova postrojenja i iz ventila.

– Pratite bezbednosna uputstva za ventil.

12.1 Povlačenje iz upotrebe

Da bi se regulator dovodnog pritiska povukao iz upotrebe radi održavanja ili rasklapanja, postupite na sledeći način:

1. Isključite dovodni pritisak pneumatskog pokretača.
2. Isključite dovodni vazduh.
3. Po potrebi pustite da se komponente ventila ohlade ili zagreju.

12.2 Uklanjanje regulatora dovodnog pritiska

1. Stavite regulator dovodnog pritiska van upotrebe. Pogledajte odeljak 12.1.
2. Odvrnite navojne spojeve.
3. Skinite regulator dovodnog pritiska sa cevi.

12.3 Odlaganje u otpad



Registrovani smo u nacionalnom registru Nemačke za otpadnu električnu opremu (stiftung ear) kao proizvođač električne i elektronske opreme, WEEE reg. br.: DE 62194439

- ➔ Poštujte lokalne, nacionalne i međunarodne propise o rukovanju otpadom.
- ➔ Ne odlažite u otpad komponente, lubrikante i opasne supstance zajedno sa drugim kućnim otpadom.



Na zahtev možemo da imenujemo pružaoca usluge za rasklapanje i reciklažu proizvoda.

13 Usluge nakon prodaje

Obratite se službi za pružanje usluga nakon prodaje kompanije SAMSON za podršku u vezi sa servisiranjem ili popravljanjem ili kada dođe do kvarova ili defekata.

Adresa e-pošte

Sa našom službom za usluge nakon prodaje možete kontaktirati preko adrese e-pošte:

aftersalesservice@samsongroup.com

Adrese SAMSON AG i njenih podružnica

Adrese SAMSON AG, njene podružnice, predstavnici i servisi širom sveta mogu se naći na našem veb-sajtu (www.samsongroup.com) ili u svim katalozima proizvoda kompanije SAMSON.

Potrebne specifikacije

Dostavite sledeće detalje:

- Porudžbeni broj i broj pozicije u porudžbini
- Tip, serijski broj, verzija uređaja



1/1

DC008
2019-11

DECLARATION UE DE CONFORMITE
EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Nous certifions pour les produits suivants en exécution standard :

For the following products in standard execution:

Für die folgenden Produkte in Standard-Ausführung:

Type / type / Typ : 2371, 3249, 3252, 3310, 3331, 3347, 3349, 3351, 3710, 3711, 3776, 3777, 3812,
3963, 3964, 3967, 4708, 4746, 5090, Samstation

sont conformes à la législation applicable harmonisée de l'Union :

the conformity with the relevant Union harmonization legislation is declared with:

wird die Konformität mit den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union bestätigt:

RoHS 2011/65/EU, 2015/863/EU

EN50581:2012-09

Fabricant :

Manufacturier:

Hersteller:

SAMSON REGULATION S.A.S.

1, rue Jean Corona

69520 Vaulx-en-Velin

France

Vaulx-en-Velin, le 26/11/19

Au nom du fabricant,

On behalf of the Manufacturer,

Im Namen des Herstellers,

SAMSON REGULATION S.A.S.

Joséphine SIGNOLES-FONTAINE
Responsable QSE

EB 8546 SR



SAMSON AKTIENGESELLSCHAFT

Weismüllerstraße 3 · 60314 Frankfurt am Main, Nemačka

Telefon: +49 69 4009-0 · Faks: +49 69 4009-1507

samson@samsongroup.com · www.samsongroup.com